

in
sua

Suppoenitet,
Suppoenitet illum furoris. es geret ~~et~~ Ihm seiner
Vnsinnigkeit. nlega gréva svóje tegóte inu
nevúmnosti.

in
-inu

Supplofio, das scharren mit den füßen. tu
zipetájne inu telébajne s'nogámi od jéfe k'
ferfhmájti énimu-drúgimu.

in
inu

Supplicium,
nihil supplicij Deo acceptum est a perjuris.
gott erhört das gebett der gottlosen nicht.
Bug nevshlishi to molitvo tih hudóbnih inu
boganeródnih.

in
inu

Supplanto, mit fürgehaltenen fus fällen, zu boden
fällen. Vnterschleichen. énimu nogò spodmakníti
inu na tla vréjzhi, éniga is naprèj dexfhézho no
gò okúli obalíti. túdi éniga podléjsti, podkopáti
ob srézho ali slufhbò perpravíti.

in
-inu

Supplantator, betrieger. golúf, túdi počmikáviz,
podlejfáviz, katéri éníga podléjfe, inu golúfnu
negóvo oblást prevfáme, podkopáviz.

in
inu

Suppilo, stälen, rauben. krásti, rúpati, po sýli
jemáti, inu oskúbsti.

HIPOLIT: Dict. I, 648

in

inu

Suppedito, fürstrecken, behülfflich seyn.
podávati, potróshke inu potrebo dajáti, naprèj
daváti, ali pomuliti, ponúdití, pomágati.

in
inu

Supervivo,

mihī supervivens, et posthumus. mich überlebend
und nach des Vatters Tod geboren.

méne peshiveòsh, inu po ozhétovi smérti rójen.

HIPOLIT: Dict. I, 647

in
inu

Vber,

seges uberibus et crebris spicis. Volle ernd.
bogata inu pólna fhétva.

HIPOLIT: Dict. I , 696

in
in

Vastus, gros vnd Vngestalt. vélik, nefmássen,
prestrán, inù nevshtálden.

in.
inu

Vaſto,

vaſtare omnia ferro et incendys. alles mit feur
vnd ſchwert Verhergen. vse ſ' mézham inu ſ' ógniám
pokonzháti.

HIPOLIT: Dict, 1696

in
inu

Vaſto, Verwüſten, Zerſtören. ſatrėjti, pokonzhá-
ti, reſdjáti, reſvrėjzhi, pogubíti, pogonobíti,
poſhgáti, h'pustóbi inu h'puszhávi ſturíti.

in
inu

Vascularius, goldschmid. en srebernår, ali
flatår, katéri sreberne inà fláte pofsóde déla.

HIPOLIT: Dict. 596

in
in

Vas,
vafa Colligere. im lager aufbrechen, davon flie-
hen. leshiszhe nà vójski góri vfdigniti, inù
prozh bejsháti.

HIPOLIT: Dict. I

, 695

in
-ium

Vafarium,

omnia vafaria excutere. alle winckel durchkriechen. vse kóte stiknítì, inù preyskátì.

in
in

Vafarium, kredenz, oder buffet mit silbern oder
guldenen geschirren. éna céjla správa srebérne
inù fláte possóde sa éno mýfo.

HIPOLIT: Dict. I

, 695

in
inu

Varius,
varius in facie. Voll laubflecken im angesicht.
pikast, inu jámizast v' obráfu.

HIPOLIT: Dict. I, 695

in
inu

Varius, Vngleich, mancherley. neenàk, mnógi,
mnogitèrn, vse fhlàht féle, inu sòrte.

in
inu

Suppono,
judicio alicujus supponere aliquid. eines
gutachten etwas übergeben. enéjga sódbi,
reslózshku ali mánengi éno rejzh zhes dáti,
pustíti, inu podvréjzhi.

in
ин

Supputator, der wol rechnen kan. en dóber
shtivilnik, ali rájtaviz, razhúnar, kateri fna
dóbru rájtati inu shtéjti.

in
inu

Suppuro, Zu eiter werden. h' gnóju rátati,
gnójnu perhájati, se podgnoýti, en tur ali
bolezhána fréla inu gnójna bíti, podgníti.

in
-inu

Supra.

quae supra et subter sunt. die ding so oben vnd
vnten seind. te rizhÿ, katere so fgóraj inu
spódaj.

in
inu

Suspicio,
suspectus regi, et ipse eum suspiciens. er ist
beym könig im Verdacht, vnd er hat Ihm auch
verdacht. on je per kráylu v' sumnefhlivosti,
inu on inà túdi k^h krájla sumnefhliviga.

HIPOLIT: Dict. I, 651

in
inu

Suspiro,
matrem suspirat. er seufzet nach der Mutter.
on sdiháje inu shely po mátere.

in
inu

Suftento, tragen, leyden, erhalten, ernehren.
nofsíti, prenésti, tarpéjti, góri derfháti,
vun derfháti, hraníti, redíti, fhivíti,
fhívesh inu hráno dáti.

in
inu

Sustineo,

Causam alicuius voce et viribus sustinere
einen mit Worten und Wercken schutzen.

énimu s'befféjdo inu s'djániam na stráni stati.

in
inu

Sufurro, ohrenblaser. podshipitáviz, fdráfshbar,
godernáviz, berizhuváviz, perlifáviz, katéri
póshte nórsi, inu hudù od tiga drúfiga govory.

in

inu

Taedet,
vitae me taedet. es Verdreust mich zu leben.
jest sem se vfhe navelizhal tiga fhivléjna:
máni se vfhe vtrága inu tóshi fhivéjti.

in
inu

Tabula,
tabulae accepti et expenſi. rechenbuch des
empfangs vnd Ausgebens. razhúnske búkve tih
prejémkou inu vun dávkou.

HIPOLIT: Dict. I ,654

in
-inu

Tabes,

tabes ac pernicies domus. der ein schaden vnd
Verderben ist seiner freundschaft. katéri je
k' éni shkódi, k' shpótu inu pogubléjníu svóje
řhláhte.

in
inu

Synodus, geistliche Versammlung. duhovnu
fbrálsizhe, inu snidiszhe, kádar se ti duhovni
vkup s'hájajo.

in
-inu

Syncopizo, halb aussprechen, überspringen im
reden. na pul isrězhi, govorjěnie inu befsějde
okrátiti, preskozhiti, ali preskákati v'govorjě-
niu: tudi kekláti, bobotáti s'befséjdo.

in
inu

Taedium,

capere taedia coepti. einen widerwillen ob
den angefangenen haben. éno nevolnost inu
tochlívost na ti fazhétí réjzhi iméjti.

in
inu

Taedium,
affert taedium. ich bin des dings überdrüsig.
jest sem se te rizhÿ nafsítíl, navelízhal, x
méni je ta rejzh sýlnu toshlíva inu fúperna.

in
inu

Tantum,
tantum insidiarum est vitae. so Vil aufsz
hat das leben. túliku súpernosti inu super-
stávkou imà letù shivléjne.

HIPOLIT: Dict. I , 657

inu
inu

Teda vel taeda, kienholz, brennende fackel.
hochzeit. tarskē inu tarszhenize fa fhájne,
ena gorézha bakla. óhzet.

in,
inu

Tector, düncher, der die mauren weisget.
en frájhaviz, katéri te sýde frájha inu bėjli.

HIPOLIT: Dict. I , 658

in
inu

Taurifer,
tauriferi Campi. felder da Vil seirer er-
zogen werden. pollè sa jünze pásti inu rediti.

HIPOLIT: Dict. 657

in
inu

Tardigradus, eines langsamen gangs. pozháfsi
hodeòzh, hojèzh, ali gredeòzh: éne kasnè inu
pozhásne hóje.

HIPOLIT: Dict. I , 657

in.
inu

Tempeſtas,
altae tempeſtates. grausame ſturm auf dem meer.
grofovítňi vihářji inu vejtróvi na múrju.

HIPOLIT: Dict. I
, 660

in
inu

Temperatura, milterung, vnd gegensaz zur
milterung. sréjdna máfisa, srejdnomáfsnost.
túdi potoláfhlivost, sprútipostávik h' potoláfh-
nosti: énu smáfsnu smejshálszhe tiga risniga
inu sládkiga. Coeli temperatura. srejdnomáfsnost
tiga vreména.

HIPOLIT: Dict. I , 659

in

inu

Temno,

jejunus stomachus raro vulgaris temnit. den
hungerigen seind alle speisen gut. timu lázh-
nimu so vse spíše dóbře inu shmáhne.

HIPOLIT: Dict. | 659

in
inu

Telonarius, Zöllner. zólnar, katéri zol pobéra
inu jemle, mûtar.

HIPOLIT: Dict. I
, 659

in
inu

Telamon, ein ~~skans~~sbild in gebäuen, die
balcken tragend. éna móshka pershóna per
zimprajniú te tráme inu hlóde nofseózha.

HIPOLIT: Dict. I

, 659

in
inu

Tego,

salutem alicujus, sua benevolentia, praesidio
et **c**ustodia tegere. eines leben durch wolge-
wogenheit, macht und Verwahrung schützen.
enějga šhivlějne skus dobrovólnoŝt, muzh inu
várstvu ohraniti, várovati inu braniti.

HIPOLIT: Dict. I

, 658

in
inu

Subantar.

Subantar loqui: zagliva inu neobstoječe
govariti.

Sp.: Kumskeje bendila ni:

HIPOLIT: Dict. I, 669

in
inu

Timidus,
in labore militari: timidus. forebtsamer soldat.
en bojæl inu strække fholnær.

HIPOLIT: Dict. I, 669

in
inu

Tendo,
tendere manus supplices alicui et ad aliquem.
die händ gegen jemand ausstrecken. demütig
bitten. te rokè prúti énimu stegniti inu
ponífhnu prossiti.

in

inu

Tenax,
propofiti tenax. der steiff auf seinen Vor-
haben bleibt. katéri je obstojèzh inu stanoviten
v' svójmu napréjvfétju.

in
ixu

Tolere,
inopiam obfidiumque tolerare. hunger und bele-
gerung ausstehen. lakoto inu obleshirreke
prestati.

HIPOLIT: Dict. I 1670

in
inu

Tolero,

tolerare impensas, sumtus. Indostea or trages.
te potrióshde inu dávke prenésti.

HIPOLIT: Dict. I. 670

in
inu

Tolero,
bona malaque tolerare. gute und böses ausstehen.
dobru inu hudi prestati.

HIPOLIT: Dict. I, 640

in
inu

Torridus,
æftas torrida. heiser sommer. vrotke inu
suhü léjtu.

HIPOLIT: Dict. I, 67B

in
inu

Torpeo,
cessatione torpere. langsam, faul regn. Kapsän
inu tofliv biti.

HIPOLIT: Dict. I, 672

in
inu

Torpeo, erstarren, faul seyn. obterpéiti, sanidera
inu neuáru bití.

HIPOLIT: Dict. I, 672

in
ixu

Torrens,
alignen torro iatneri veltu. einen schellb Sud
rauh ansehen. é niga jo strani, inu bistree
poglédati.

HIPOLIT: Dict. I - 643

in
inu

Tortus,
funes torti. gewundene seiler. zploděni, sudani
shtrîci; inu vervij.

HIPOLIT: Dict. I 1673

in
inu

Torvus,
facies torva. ein hässlich angericht. Eine
ostündne inu farfjetne oblixtje.

HIPOLIT: Dict. I, 673

in
in

Tranquillus,

fronte tranquilla et serena. in praesentibus tuis su-
aviter amplexibus. in amicis-in vesperis seras.

HIPOLIT: Dict. I, C 46

in
inu

Tranquille.

tranquille placideque traduciere vitam. em stilles
und ruhiges leben^a führen. em tēlu inu mýrnu
shivlējine zellāti.

HIPOLIT: Dict. I, 676

inu

Lacus Cirknizenfis. Cirknizersee, ein wundersee
in Crain gelegen, so oft Pflagt ab= Vnd Auf= Zu-
lauffen. Cirknifhku jéseru, ena prezhúdnú jéseru
v'Crainski Beshelli, katéru se dostikrat odtejka
inu vun istéjka.

HIPOLIT, Dicti

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

12

*in
inu*

Lucullus, ein Reicher Vnd köstlicher Römischer
Redner. en bogat inu shlahetni Rimski besejdnik,
ali govornik.

HIPOLIT, Dictj 12

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Macander,
macandros quaerit. er sucht allerley ausflüch-
ten. on iszhe vfe ovinke, isbėjshike inu isgóvore.

in
inu

Maeander,
maeandros quaerit. er sucht allerley ausfläch-
ten. on *iszhe* vse ovinke, *isbėjshike inu isgóvore*.

in.
inu

Mars,
aequo marte Certare. da noch kein theil dem an-
dern obligt, Vnd der Sieg Zweyffelhaftig ist. kir-
che era partya ti drugi nish nej dobila, inu ta
oblada v'zviblu stoji.

in.
inu

Minerva,

Invita minerva aliquid facere. etwas wider sein
Art Vnd Natur thuen. nekaj super svojo pharo
inu naturo sturiti.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum, 14

populorum etc.

in
inu

Minerva,

Crafsa Minerva, wan einer etwas fein grob Vnd
deutlich macht. kadär edèn kaj debéliga inu
saftopliviga sture.

HIPOLIT, Dict.

Nomenclatura regionum, 14
populorum etc.

in
inu

Orestes,

orestis infomnium. eitele Fossen. práсне rishy,
inu norzhye. orestis et Pyladis Amicitia. herz-
liche freundschaft. ferzhna priásnoft.

HIPOLIT, Dict. 15

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

ix
ix

Oedipus,

Davus sum non oedipus. ich bin gut, schlecht Vnd
Einfältig. jeft sem dober, poréden inu préproft.

HIPOLIT, Dict.

Nomenclatura regionum, 15
populorum etc.

in
inu

Oedipus, war ein spizfündiger Mann. je bil en
rámnu modèr inu prevérschen mosh.

HIPOLIT, Dict. 15

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Pannonia, Ungarn, ein königreich. auch karnten
Vnd das Land so Zwischen Sau Vnd drack Ligt. vó-
garsku krajléstvu. tudi Korófhka inu ta deshella,
katéra v'mej fávo inu dravo lesky.

in
inu

Penelope, vlyfssis weibe. vlyfssa shena. Penelopes
telam texere. immer etwas machen, Vnd nicht Voll-
enden. vezhkrat kaj sazhetí, inu nígdar nekonzháti.

HIPOLIT, Dicty 16
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Roma. Rom, eine Stadt. Rim, enu mestu, inu fē-
defh Rimskiga Pápecha.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Pyrenaei montes. ein Grosses gebirg Zwischen
Spanien Vnd franckreich. enu veliku ogurje v'
mej shpánio inu fransko Deshelle.

HIPOLIT, Dict[?]

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Proteus, ein Meergott, der sich in alle Gestalt
hat können Verwandlen. Item ein listiger schalck.
en mórski bug ali malyk, katéri se je v'vse podó-
be snal preshtáltati, inu prevrejzhi. tudi en
prevérshen líf'siák.

HIPOLIT, Dicti
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in.
inu

Pieria, eine Landschaft in Macedonien, da Vil berg
Vnd stille Thal seind: der Musen wohnungen, die
daher pierides heissen. ena deshella v'Macedónji,
kir je velika hribov inu tihih dõlin: tih pevkin
stanuvanje, katere od tot bodo pierides imenovane.

HIPOLIT, Dict.
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

*in
sity*

Romanus,

Romanus sedendo vincit. durch wolbedachte klug-
heit komt man auch weit. skus pámetno prevdár-
noft se tudi delezh pride, inu velíku stary.

HIPOLIT, DICTA

Nomenclatura regionum

populorum etc.

17

in
inu

Salamanca vel Salamantica, eine hoche-schul
in Portugall. *salamáncia*, enu mestu inu vi-
sóka shula v'Portugalu.

HIPOLIT, Dict. 18
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

mini

Tantalus,

Tantali poena. straff des Geizhals, der Vil gut hat, Vnd desselbigen nicht geniessen kan. Castiga éniga lákomnika, katéri imá velíku blagá, inuntáftiga nemore vshívati.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Styo, die Traur = Vnd giftige höllenflus. ti
sháloftni inu strupoviti paklénski potóki.
stygus. höllisch. paklénski.

HIPOLIT, Dicti 19

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

in
inu

Tantalus,

Tantali menfae. wan man einem womit reizt, das
er nicht geniessen kan. kadâr fe edèn s'kum
ponúja inu drafti, katéru nemóre savshíti.

HIPOLIT, DICEI

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

20

in
inu

Tantalus,

Hinc nata proverb. Tantalī opes, Tantalicae di-
vitiae. grosser Reichthum. veliku bogátstvū.

Tantalī Horti. herrliche Garten. gospóski ver-
tji inu púngartji.

HIPOLIT, Dict. 20
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

m.
inu

Sicilia, eine Insul. Sicilia, ena Insula, inu
kraléftvu.

HIPOLIT, Dicti 19
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

*in
inu*

Tantalus, der sein eigenes kind den Götteren hat
Zu Essen gegeben: daher er in der höll den kopf
immer aus einem flus herfürrecket, Vnd hunger Lei-
den mus, ob Ihm gleich schöne früchte Vast ins
maul hangen: war auch sehr Reich. Tantalus je svój-
ga láftniga otróka tím Malýkam dal snéjfti: satú on
v'pakly v'feskusi svojo glavó is ene vodé vun ste-
gúje, inu lákoto more tǽrpéjti, aku vshe lyh tu
fadye mu nad uftmi v'fisy: je bil tudi fylnu bogat.

HIPOLIT, DICĚ:
Nomenclatura regionum,²⁰
populorum etc.

in
inu

Stecher, der erhefte arbeit macht. resláviz,
dubnik, katéri dube inu reslá. Coelator.

HIPOLIT: Dict. II, 184

in
inu

Steigig, gut Zusteigen. saftájaven, stájaven,
gori hodliu, kar je dobru inu lahkú sa gori
lejfti, stájati. scanfillis.

HIPOLIT: Dict. II, 185

in
inu

Steinhauer. ſhtámizar, katéri kamene lama inu
řejka. lapicida, latomus, lapidarius, quadrarius.

in
inu

Streitwagen. kulla, ali vus na vojski, na ka-
térin so bily oftri inu krívi mézhi k'f'ejkanu.
Covinus.

in
inu

Am gestad streiffen. na brodéh inu vódnih
brejgih pléjnití, rúpati. stringere ripas.

in
inu

Streng mit einem handeln. oftrú s'énim ándlati,
éniga gerdú dersháti, nespodóbnu inu nevsmílenu
s'énim délati. Cum aliquo agere duriter, severe,
rigide, stricto jure procedere.

in
inu

Ein Strenges leben führen. enu oftrú inu terdú
shivlénie pelláti. parce ac dure se habere.

in
inu

Sulz, brühe. shulza, flanamúrja, fefsédena, inu
smrásena shupa. muria, jusculum Coactum.

in
inu

Sudelkuche, Zechhaus. gmajn kúhina inu ofhtaria,
kir se gorke spíshe predájajo. popina, thermo-
polium.

in
inu

bey seinen besten Tagen seyn. pèr svoji nar bol-
shi stàrosti inu mozhi biti. aetate florere.

in
inu

Tag Vnd nacht. nuzh inu dan. noctes et dies:
die noctuque, noctes diesque.

in
inu

Tach Vnd fach den soldaten geben. sholnérjam
strejho, pójstilo, luzh, inu sul dati. mili-
tibus tectum, lectum, lumen et salem praebere.

in
inu

Tach Vnd gemach erhalten. oftréjshje inu
po flúpje obdèrsháti, ohraniti. sarta tecta
tueri.

in
inu

Tauge an fassen Vnd gelten.doga na fodih inu
zhibrah. Afsula.

in
inu

Herrliche Thaaten Verrichten. imenitna, zhaftita,
inu spomýna vrédna dela, djanja, inu opravila
dopèrnosti, na dan speláti. memoranda edere,
facinora: preclara exsequi facinora.

inu
inu

Teppich, Tappet. tebih, turshki tebih, tudi
is skidami inu is slatimi nytmi tkani f'eran-
ki. Aulacum, peripetasma, peristrome.

in
inu

Theur Vnd hoch schweeren. Se dragú, inu vi-
fsóku saprifézhí. dejuvare, fancte adjurare.

in
inu

Theurung machen. dragino délati, hrano inu ta
shívesh dragú dersháti. vse odrashíti, predra-
shíti. Annonam vexare: inferre Caritatem Annonae,
Annonam excaudafacer^e

HIPOLIT: Dict. II,

in
-inu

Vil Zuthun haben. velíku oprávit iméjti, mnogu
skerby inu opravíla iméjti. multis negotýs occupari,
varýs curis et negotýs distineri, fatigari, premi.

in
inu

Thür Vnd Thor aufthun Zur bosheit. h'ti hudóbnosti
inu nebrúmnosti vrata odpréjti. fenestram ad nequitiam
patefacere, locum fores aperire nequitiae.

in
inu

Tischdecker, misnikar, misagríniz, pogrífáviz inu
napravláviz te mise.

Tricliniarchus, strator menfae.

HIPOLIT; Dict. II,

196

in
-inu

Trabgehend ros. en koyñ katéri dreflá, inu
jéishza strefsa. succufsator, vel succufsa-
rius equus.

HIPOLIT: Dict. II ₁₉₇

in
inu

Tractieren, wol Tractieren. éniga zhaftítu
gori vseti, dobru dèrsháti, goftíti inu go-
ftováti. bene accipere, tractare, habére:
honorifice tractare.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

die Tugend Verligt sich nicht. ta zhédnoft se
nesaleshý, vfelej ta brúmnoft imá svoj lon
inu plazhílu. Invia virtuti nulla est via:
semper virtuti sua merces est.

HIPOLIT; Dict. II,

200

in
inu

Trennung anrichten. ene sdrashbe ardrye naprá-
viti, pravde inu krive ándle obudíti. lites et
Contentiones Excitare: lites ferere, facere,
rixas Excitare.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Treulich, Vnd ohne gefahr. svejstu, inu pres
falschie. fideliter, ac sine fraude.

in
inu

Treu Vnd glauben halten. vjéro, inu oblúbo
dershátí. fidem fervare.

in
inu

Treu, da man sein wort haltet. vjéra, djánia
inu besséjd stanovítност, túdi svejstóba. fides,
factorum, dictorumque Constantia, fidelitas.

in
inu

an etwas Tretten. na kaj stopiti, inu nogó
poshkódi, ráni. aliquid Calcere, et pedem
Calcando Caedere, ^ufanciare.

in
inu

ich habe es aus deinem Trib gethan. jeft sem
letú skus tvoje pergájnanie, svetovánie inu
napelánie fturil. Impulſu, perſvaſu et in-
ductu tuo hoc feci.

HIPOLIT: Dict. 1198 - 198

in
inu

Tag Vnd nacht ^Trincken. nuzh inu dan pyti.
noctem, diemque Continuare potando.

HIPOLIT: Dict. II,

in

inu

Triumph, Prächtiger einzug. en triúmph, ali velíku
vefsélje sa obládanie, inu premagánie tih fouráshni-
kou: tudi enu zhaftítlivu vhojáliszhe, vpeláliszhe
éniga krala, ali imenítniga vojszháka, katéri je svo-
je fovráshnike premágal. Triumphus.

in
inu

seinen Trost in gott haben. svoj trocht, inu vúpanie
v' búga iméjti. in deo Conquiescere.

in
inu

Trostschrift.enu trofhta polnu govorenje inu
pifsanie.sermon vel Carmen Confolatorium.

in
inu

Tröstlich, begierrig arbeiten. sheleózhe inu rad
délati. Cupide et libenter laborare.

HIPOLIT: Dict. II, 199

in
inu

Einen kalten Frost haben.en m̀arsel inu greniák
trocht iméjti.malo solatio Confolari.

HIPOLIT: Dict. II,

199

in
inu

Ubel ausgehen, ein böses end nemmen. en had inu
nefrézhen ishód iméjti, ali vseti. Triftem
habere exitum.

in
inu

Thun Und lassen. djänie inu nehäntc. factum est emissio facti.

HIPOLIT: Dict. II, 200

in
inu

Uben, sein sinn Vnd fleis auf etwas legen. se
vāditi, skúshati, pomújati, svojo pamet, flis
inu mujo na eno rejzh haloshíti, obèrníti.

Exercere, Colere, excolere, tractare ali-
quid: verfari in aliqua re.

in
inu

Überfallen, wie ein feind eine statt überfällt.
se é'niga lotíti, se zhes é'niga vsdigniti, nad
é'niga skožhíti, pertézhí, plániti, kakòr en
fouráshnik zhes enu mestu plane inu taístu
obdá. Invadere, irruere, impetum in aliquem
facere.

in
inu

Einen Unversehens überfallen. éniga na naglim
prepádsti, poperjéti, inu vjéti: hitru inu
na naglim na éniga plániti, búkniti, pad-
fti. ex infidys aliquem Capere: ex improvise
aliquem opprimere.

in
inu

Überfahren, obhin Thun. enu malu skus pojti,
prejti, inu eno fléherno rejzh cilu énu máj-
zenu sadéjti, inu sapopásti. leviter transf-
ire, et unamquamque rem tantumodo perstrin-
gere, attingere.

in
inu

Überbürzelen, sich mit kopf Vnd leib über-
geben. se prekúzniti, se zhes glavo doli
prekúzniti, inu na tla obalíti, svalíti,
telébniti, bútití, búshiti..praecipitem
Collabi, pronum Corruere.

HIPOLIT: Dict. II, ²⁰²

in
inu

sich überbauen, Zuvil bauen. se presydati,
prezimprati, prévezh sydáti, zimprati, pré-
vezh inu velíku sasýdati, sazimprati. in
aedificando extra modum sumptu et magni-
ficentia prodire.

HIPOLIT: Dict. III,

in
inu

Uberflus in speis Vnd Tranck. ena nesmássa,
potráta, sadevánoft, ^usaprávlivoft, nesmáf-
nost v'pytju, v' ^sshah, inu v'gvántih. In-
temperantia, luxus, luxuria, profusio,
sumtuosa.

in
inu

Überheben, sich überheben, stolz seyn. se savsdigniti,
povikshováti, se prevsěti, velíku shtimáti, vshejtèn
inu fershmajten biti, velíku od fěbe dersháti.
Efferre sese, sese extollere: se unum fuspicere et
admirari.

in
inu

Übermachen, Zu Vil bey ^{*l'ing*} Sach thun. zhes mafso
inu navádo sturíti, prévezh pèr eni rejzhi
sturíti. extra numerum modumque facere: ni-
mium facere, nimium esse.

in
inu

Über natürlich. zhes natúro, supèr muzh inu kraft
te natúre, zhes vse mozhy te natúre: supernatúrski.
naturae leges superans vel Excedens: supra naturae
vires: supernaturalis.

in
inu

Überwallen, über lauffen. zhes vrejti, gori
ali vun kipejti, vun foflāti inu svirati.
praefcatere.

in
inu

Er übertreibt; mit der hoffart. on se prevézh
óffertuje, inu preoffertnu nofsi. modum ex-
cedit in vestibus.

HIPOLIT: Dict. II,

205

in
inu

Ubertreiben, abtreiben. s'délom inu derjá-
niam éniga koyna, ali shivíno isplézhiti,
potréjti: tudi prenágliti, pregnáti. labore
et Cursu jumentum frangere.

in
inu

Übersehung, fehler. škodlivu pregledovanie,
persanahanie, huda inu škodliva persanesh-
livost, pregledlivost: tudi pregréjha, dolg,
kriviza, smota, falénie. noxia et mala Con-
niventia: Culpa, delictum, erratum, menda,
offensa.

HIPOLIT: Dict. II, 204

in
inu

seinem Vortheil übersehen. fvoj nuz, inu perlóshnost
samuditi. Deefse occasioni.

in
inu

Überschwängliche güte gottes. nesmáfsna, nesmérjena
inu pres vřiga kónza velika dobrúta inu mil^{ort}
boshja. Immenfa, infinita Dei bonitas.

in
inu

Uberschütten mit gutthaten. éniga s'gnádami inu
dobrútamí obfúti, obfipati, nafúti, napolniti.
Cumulare, obruere aliquem beneficys.

in
inu

sich mit essen Vnd Trincken übernemmen. se prejéjfti,
se is shpísho inu pytjom preobloshíti. se cibo et
potu onerare.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

sich überwinden. sam sebe mójstriti, premój-
striti, sam sebi kus inu mojstèr biti. Ani-
mum vincere: Coercere Cupiditates: motus animi
sedare.

in
-inu

Verachten, Vernichten. ferráhtati, sanizhováti, sashmá-
gati, sa nizh dersháti, inu iméjti, savréjzhi, framotí-
ti, safhpotováti. spernere, Contemnere, despicerere, pro
nihilo putare, abjicere, negligere.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Verachtet, ferráhtan, sanizhován, savérsheh, grajan,
sa nizh dershán, inu fhtimán, sapuszhén, spretus,
Contemptus, abjectus, neglectus.

in
inu

Verargen, für Übel aufnehmen, énimu seslu gori vseti,
nápik islágati, enéjga djanie inu govorjénie na hudu
obrázhati. sinistre accipere, in pejorem, malam
sinistram partem interpretari.

in
inu

durch gutthaten einen Verbinden. skus gnáde inu
dobrate sebi éniga savésati, h'dolshnúfti inu
k'hvaléshnosti perzvénkati, permóratí, éniga
sebi sadobíti. sibi aliquem devincire: officýs
obstringere, obligare. **HIPOLIT: Dict. II,**

ix
inu

Verblichen, das man nicht mehr wol sehen kan.
satrén, sbrifsan, samásan, de se nemóre vezh
prov víditi, inu posnátí. obliterated.

HIPOLIT: Dict. II,

206

inu
inu

Verdriessen, ein misfallen an einem ding haben.
se énimu gnúfsiti na éni rejzhi, se ene rizhý nave-
lízhati, eno gnúfsóbo, nevólo, inu enu navelízhane
na eni rejzhi iméjti, túdi enu nedopádenie inu
toshlivoft na eni rejzhi iméjti. aegre, moleste,
graviter ferre rem: indigne, acerbe ferre.

in
-inu

Verführen, auf irrigge lehr bringen. éniga od prave
vjere odpelláti, v'kezarío inu na falsh vuk sapeláti,
pèrprávití. Animum alicujus a vera religione avocare
deducere de fide, in errorem inducere.

in
inu

Ver gut haben, für gut haben. sa dobru vseti, sa do-
bru inéjti, sa vřezh inu dopadlivu preshtimáti.
boni Confulere, acquiescere, Contentum esse.

in
inu

Verkehrung. svernenie, obrázhanie: prevérshenie,
napúžnosť, hudóbnost, skashénie: smejshtáva inu
smotniava tih rizhý. Inversio, Conversio: perversio,
perversitas, depravatio: Conversio ac perturbatio
rerum.

in
inu

Verlegen, den pas Verschliessen. zejste, póote
inu pafse saloshíti, saprézhi, sapréjti, saváh-
tati, s'váhtami saftávití, sastráshiti. Inclu-
dere viam, obfirmare viam: Impedire iter: adi-
tus Claudere: itinera infidere, obfidere.

HIPOLIT: Dict. II, 211

in
inu

Verleumbden. oprávlati, enima zhaft odrézhí, doli
rezhí, poshténie odvseti, ob poshténie inu dóbru
imée pèrprávití: túdi éniga sashmágoti, fershma-
gováti, frushtati, smýrjati. Detrahère famae,
honori, existimationi alicujus: famam alicujus
laedere: aliquem Calumniari.

in
-inu

sein haab Vnd gut Verlieren. ob vfe priti, svoje
blagú inu iménie sgubiti, sapáfti. bona sua per-
dere, rei familiaris jacturam facere: omnibus
fortunis Exui, fpoliari, privari.

in
inu

Verligen, Vnd faul werden. se saleshátí, saléj-
niti, salejnóbiti, flab inu mláhou rátati, ali
prihájati. helescere et langvere in otio: Cor-
rumpi situ.

in
inu

ich bin Verkürzt worden. meni je vse bilú
doli vdárjenu inu okrázhenu. tempus et spa-
tium mihi negatum vel subtractum fuit.

211
HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Er hat Treu Vnd glauben Verloren, on je vse vúpanie
inu vjéro pogúbil. Defer^{re}it eum fides et fama.

in
inu

Verlorner hauffen.ena okúli klateózha inu potej-
pleózha tropa ludy.Emifsarii.

in
inu

Verpfänden, sich Verpfänden. *énimu* svoje *imé-*
nie inu plagú zhes dati, s'to postávo, de on
énimu svéjo hrano Da, ali níega hráni *inu* vun
dershy do smerti. *bonis suis Cedere alicui,*
hac lege, ut ab illo quis alatur.

in
inu

Verschanzen, mit schanzen Umgeben. safhánzati,
sapofhtájnatí, is fhánzami inu safsýpi obdátí,
is zvingarjam obfészhi. vallo vel aggere Clau-
dere, cingere, munire: firmare aggere feu
aggesta terra: vallo objecto Claudere.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Verschencken. safhénkati, sadarováti, obílnu
inu darahlívu resdáti. large effuseque donare.

in
inu

Verschwächt werden. falsh inu krivú satóshen,
oprávlan, resnáshan, po vúistih vlazhen biti.
malevolorum fermunculis prodi, peti: per ora
hominum traduci.

in
-inu

Sich ^Versehen, hoffen. se trófh^otati, se savú-
pati, vúp^oati, vúp^oanĭe inu trofht iméjti. si-
bi promittere, polliceri, sperare, spe duci.

HIPOLIT: Dict. II, 216

in
-inu

Verspotten. se pruti énimu spakováti, éniga sa-
shpotováti, saframováti, sanizhováti, fige inu
norze énimu kásati, ga s'figami pítati, sa nor-
za dèrsháti. subfannare, ludibrio habere.

in
inu

Einen guten Verstand haben. en dóbèr rasvúm inu
pamet iméjti: bistru modèr inu saftópen bití:
eno frezhno, hitro inu bistro modrúft inu sa-
ftípnost iméjti. Ingeniosum esse: ingenio felici,
sagaci et acuto Excellere: ingenio valere, pollere.

in
inu

Verständlicher weise. saftópnu, sastoplívu,
zhíftu inu jáfnu, prou reslózhnu. Exprefse,
clare, luculenter, intelligenter.

HIPOLIT: Dict. II, 217

in
inu

Verständlich, das man wol Verstehen kan. saftop-
livu, rasvumlivu, kar se lahkú more saftopíti inu
sapopádsti. Intelligibile, perceptibile, sub in-
telligentiam Cadens. quod ratione Comprehenditur.

HIPOLIT: Dict. II, 217

in
-inu

Ein Verständiger mann. en saftópen, pámeten inu
rasvúmen mosh, en mosh velike modrúfti, rasvúm-
nofti, inu saftópnofti. vir magna prudentia, usu
et Exercitatione praeditus.

in
-inu

Verstellen, sich Verstellen, Ändern. se spre-
bèrniti, spremeniti, sprebléjzhi: oblazhilo,
shege inu obrás spreobèrniti. mutare habitum,
gestum, mores et vultum.

HIPOLIT: Dict. II, 218

in
-inu

Versuchen, speis Vnd Tranck kosten. pokušiti,
pokušhati, kóšhtati: špísho inu pytjé poku-
šhati. guftare, deguftare.

HIPOLIT; Diet. II,

218

in
vini

Verwandlung brots Vnd weins in den leib Vnd
blut Christi. spreminénie, ali sprebernénie
tiga kruha inu vina v'tu telú inu kry chri-
stufha náfhiga isvelizharja. Transubstantiatio
panis et vini in Corpus et sangvinem christi.

in
-inu

Verwenden, anwenden. velíku vun dáti, shpendáti,
potróshiti, potráti, na eno rejzh obèrníti, nalo-
shíti, navèrníti, velíku ferzérati, inu si puštíti
kofhtáti. Impendere, In sumere.

in
inu

Verwegen, sich Verwegen. ferzhán inu ferbé-
shen bití: se ferbégati, ferbégliu bití. Aude-
re, Audacem esse: omnia in ventum excutere,
nihil Curare de omnibus.

HIPOLIT: Dict. II, 220

in
inu

Verwirren, alles Vnter Übersich kehren. vse prevèr-
niti, sméjshati, smámiti, sblódití, vse v'éno veliko
smejshnávo inu smotníávo pèrprávití. omnia Confunde-
re, Commiscere, permiscere, perturbationem rerum affer-
re: omnia susque deque pervertere.

in
inu

Uhr, so die stunden anzeigt. tekózha, ali byézha ura,
katéra ure kashe inu bye. Horologium, index Horarum.

in
inu

Visierlicher, oder wunderlicher mensch. en lu-
fhten, fleten ali prezhúdnú vefsél inu fhalkou
zhlovik. elegans, mirificus homo.

(sati) in
inu

das amt der Viereren. flushbá tih fhtírih moshákou
inu oblaſtnýkou. quatuorviratus.

in
inu

Um Vnd um. okúli inu okúli, vkrog. Circumcirca.

HIPOLIT: Dict. II, 224

in
inu

Er kan mit den leuthen umgehen. on sna inu vej
s'ludmý vzakèr hoditi, ándlati. scit foro uti.

in
inu

Umher, hin Vnd wider, okúli, vkrog, fem t`er tam,
okuli inu okúli. undique verfum, Circumcirca.

in
-inu

Vorraht an speis Vnd Tranck. léjtina, hrána,
ſhpéndia, preskerblénie na ſhpishi inu pytju
sa hiſhno potrejbo. penus, copia, Annona.

in
inu

Vornen Vnd hinden. spreadaj inu sadaj, od sprejd
inu od sad. a fronte et a tergo. Vornenher. od
spreadaj. a fronte.

in
inu

Vorraht am salz Vnd wein. salúga ali previd-
noft na fóli inu vini. Annona salaria, Annona
vini.

in
inu

sein leben der jugend Zum Exempel Vortragen.
svoje shivlénie inu dobru sadershánie tim
mladim k'énimu navúku napréj postáviti. Ex-
ponere vitam suam juventuti ad imitandum.

in
-inu

Uppig seyn. hotliu, pregréshen, inu objésten
biti, neróden inu nepofsajén biti. lascivire.

in
inu

Uppigkeit. oblédnoft, hotlívofť, nezhiťtoft,
lotèrnia, kurbaria, lotèrsku djanie inu go-
vorjènie. lafcivia.

in
inu

des Volks unwillen auf sich laden. tiga folka
nevólo inu sou^urásh^tvu sebi na glavo nakládati.
invidiam atque offensionem suscipere apud
populum.

in
inu

Vorgreifen, einem in sein amt greiffen. énimu
v'niegóvo flushbó inu oblást fezhi, fégati: po
enéjga flushby tráhtati. partes alterius prae-
occupare: Inhiare muneri alterius.

HIPOLIT: Dict. II,

243

in
inu

das gehet mir Vora. méni napréj gréde letá
rejh: mene moje ferzé epomína: moje ferzé
kejkaj preobzhúti inu napréj nefse. prae-
fagit mihi animus: praesentit, divinat.

in
inu

Uralt, sehr alt. prestár, sýlnu star, stari-
haft, slu star inu v'jamo visseózh zhlóvik.
pervetus, pervetustus, perantiquus, Decrepi-
tus, filicernium, grandaevus.

HIPOLIT: Dict. II, 246

in
inu

Urbar, alte Rödel. urbar, ali stáři regíšťèr
tih fhtibèr inu nalúshkou. Instrumentum.

HIPOLIT: Dict. II,

in
inu

Ursach seyn, ursach geben. sazhétnik, shtíftar,
inu úrshohar bití, satók, úrshoh inu pèrlóshnoft
dati. Auctorem vel Causam esse: in Causa esse.

inu
inu

Ursprung aller lastern. odskózhik, ishód, sa-
zhétik, syaliszhe vse pregréhe, hudobie, inu
neródnosti. omnium vitiorum seminarium, fons
et origu scelerum.

in
-inu

nach meinem urtheil. po moji misli, kokèr
jest shtimám inu méjnim. quantum ego opi-
nor, opinione auguror.

in
inu

Waarsager aus des menschen Complexion. vganio-
váviz is postáve inu natúre tige zhlovéjka.
phyfiognomen.

HIPOLIT: Dict. II, ²⁴⁷

in
inu

Wagner. kollár, katéri kúlla inu kozhie déla.
Carpentarius, Efsedarius.

in
inu

die Wacht bestellen. vahte inu stráshe restá-
viti, postáviti.

Op.: Latinskega besedila ni.

in
inu

Wachen. zhuti, váhtati, stráshiti, strashe inu
vahte dèrsháti. Vigilare, excubare, agere Vigi-
lias, excubias.

in
inu

Wahr die abgehet. blagú, katéru se lahku
predá inu prevéde. merx vendibilis.

in,
inu

Wandel, leben Vnd wesen des menschen. dobru
ali hudú sadershánie, shivénie, leben inu
bitje tige zhlovéka. vita, aetas.

HIPOLIT: Dict. II,